

PRIREĐIVANJE ZA TAMBURAŠKI ORKESTAR, ANTONIN LEOPOLD DVORAK, SLAVENSKI PLES BR. 6, OP.46

Damjanović, Tihomir

Master's thesis / Diplomski rad

2019

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **Josip Juraj Strossmayer University of Osijek, Academy of Arts and Culture in Osijek / Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Akademija za umjetnost i kulturu u Osijeku**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:251:884921>

Rights / Prava: [In copyright](#)/[Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2024-09-26**



Repository / Repozitorij:

[Repository of the Academy of Arts and Culture in Osijek](#)



SVEUČILIŠTE JOSIPA JURJA STROSSMAYERA U OSIJEKU

AKADEMIJA ZA UMJETNOST I KULTURU

ODSJEK ZA INSTRUMENTALNE STUDIJE

DIPLOMSKI STUDIJ TAMBURAŠKO UMIJEĆE

TIHOMIR DAMJANOVIĆ

PRIREĐIVANJE ZA TAMBURAŠKI ORKESTAR

ANTONÍN LEOPOLD DVOŘÁK

SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46

DIPLOMSKI RAD

Mentor:

red.prof.art. Davor Bobić

Sumentor:

Tihomir Ranogajec, ass.

Osijek, 2019.

SADRŽAJ

	Str.
1. UVOD.....	1
2. ANTONÍN LEOPOLD DVOŘÁK.....	2
2.1. Biografija.....	3
2.2. Opus.....	4
3. SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46.....	6
3.1. Problematika transkribiranja.....	7
3.2. Transkripcija.....	8
3.3. Partitura za tamburaški orkestar.....	22
4. ZAKLJUČAK.....	56
5. LITERATURA.....	57
6. PRILOZI.....	58

1. UVOD

U drugoj polovici 19. stoljeća započinje u Češkoj razdoblje kulturno - umjetničke samostalnosti. Tako je i na glazbenom polju zakoračila velikim koracima. U glazbi za kratko vrijeme ostvaren je nacionalni umjetnički jezik. Prvi skladatelj koji je izvršio preobražaj u srcu njihove glazbe bio je Bedrich Smetana.

Skladatelj koji je umio stati uz bok Smetani bez straha da će ga njegova slava prekriti a zatim ostati potpuno samostalan u glazbenim zamislima osjetiti moć i čar narodne glazbe obje te osobine u visokom stupnju posjedovao je Antonín Dvořák, drugi veliki majstor češke glazbe. Njegova se instrumentalna djela i danas često nalaze na repertoarima najpoznatijih svjetskih orkestara. Njegova su djela često aranžirana i transkribirana za razne vrste sastava, za što je najbolji dokaz klavirski opus *Slavenski plesovi* koje su mnogi obrađivali. Skladba *Slavenski ples br.6* iz opusa 46 originalno je napisana za klavir četveroručno pod br.3. Navedena skladba je temelj ovoga rada te se na njoj bazira ova transkripcija.

Priređivanje za tamburaške ansamble jedna je od glazbenih disciplina koja se izučava na diplomskom studiju Tamburaško umijeće u Republici Hrvatskoj.

Ovaj rad je nastao iz potrebe za novim tamburaškim repertoarom, jer tamburaški orkestri od osnovne škole, srednje škole, akademije, amaterski i profesionalni svakodnevno nezaustavljivo rastu u svakom pogledu umjetničkom i izvođačkom.

2. ANTONÍN LEOPOLD DVOŘÁK

Dvořák je češki skladatelj, predstavnik kasnog romantizma i umjetničkog nacionalnog pokreta. Njegova najpoznatija djela su instrumentalna djela ali skladao je i oratorij, operu, himnu, popjevke. U školskom izvješću bilo je navedeno da je nadaren ali više kao praktički glazbenik, dok je u teoriji slab. Prema kvalifikacijama koje mu je davala svjedodžba, Dvořáku je predstojalo mjesto orguljaša ili zborovođe. Svoje kompozicije gradi na folkloru , ali ide više u širinu ne smo češkim nego opće slavenskim folklorom. Prvi je veliki češki simfoničar i komorni skladatelj. Njegove skladbe u domovini i svijetu su nezaobilazne i danas.



Slika 1. Portret Antonín Leopold Dvořák

2.1. BIOGRAFIJA

Antonín Dvořák rođen je 8. rujna 1841. godine sjeverno od Praga u malenom mjestu imenom Nelahozeves. Dvořák je bio najstariji sin od četrnaestero djece. Njegov otac František Dvořák ima dva zanimanja: on je istodobno i ugostitelj i mesar u Nelahozevesu, a profesionalno je svirao citru. Majka mu je bila Anna, rođena Zdenkova. Malog Antonína Dvořáka vrlo rano uvode u svijet glazbe te on ubrzo pokazuje istinsku nadarenost koja impresionira njegove prve učitelje. U rodnom gradu u osnovnoj školi 1847. godine počeo je učiti svirati violinu, tada popularno glazbalo u području Bohemije, kod učitelja Josefa Spitzza. Uskoro postaje član gradskog orkestra koji svake nedjelje prati bogoslužja u malenoj crkvi u Nelahozevesu. No otac opsjednut je samo jednim: da njegov prvorođeni sin preuzme obiteljski posao mesara. Niti na jedan trenutak ne pomišlja na razvijanje nesumljivoga glazbenoga dara mladoga Antonina. Godine 1853. šalje svojega sina u susjedni grad Zlonice, kod ujaka Antonín Zdenek, da ondje živi, uči njemački jezik, koji je u ono doba prijeko potreban svakom trgovcu, te da postane mesar. I kad je Antonín Dvořák mudro i s tugom poslušao svojeg oca, sudbina je pokucala na njegova vrata.

Zapravo, njegov profesor njemačkog Anton Liehmann isto je tako strastven glazbenik. Primijetivši glazbene sklonosti svojega učenika, predlaže mu da se pridruži njegovu amaterskom orkestru koji svakoga vikenda svira na brojnim pučkim zabavama. Uz učenje njemačkog jezika, uči i glazbenu teoriju, te sviranje orgulja i violine. Anton Liehmann i Antonin Dvořák isto tako redovito sviraju zajedno, učitelj njemačkog na orguljama, a učenik na violini. Nakon godine dana František Dvořák duboko je razočaran napretkom svojega sina u učenju njemačkog jezika. On, međutim, ništa ne zna o glazbenom buđenju Antonína Dvořáka. Stoga odlučuje poslati sina nešto dalje, u pogranični grad Češka Kamenice. Niti ondje providnost ne popušta ovoga mladića. Njegov novi profesor njemačkog, Franz Hanke, iskusni je ljubitelj glazbe koji će primijetiti darovitosti svojega učenika, doduše ne za jezike, nego za glazbu. Kad se dakle u svojoj petnaestoj godini, Antonín Dvořák vratio u rodni Nelahozeves, nije mogao odbiti pomagati svojem ocu u obiteljskoj mesnici.

Tijekom dvije duge godine skladatelj redovito, u svoje slobodne dane, odlazi u Zlonice kod svojega nekadašnjega profesora njemačkog kako bi svirao violinu. Taj profesor uspjeh će, ne bez muke, uvjeriti oca da pusti sina u Prag, kako bi ondje okušao sreću kao glazbenik, ali pod uvjetom da postane orguljaš.

Krajem 1857. godine Antonín Dvořák upisuje se u orguljašku školu u Pragu, orgulje uči kod Josefa Foerstera, pjevanje kod Josefa Zvonara, a teoriju Františka Blažeka. Također uzima i dodatne lekcije iz njemačkog jezika, nastupao kao dodatni glazbenik svirajući violinu s brojnim glazbenim skupinama i orkestrima. Svjedodžbu stječe bez ikakvih teškoća 1859. godine. Ovo je bila dvostruka prigoda za Antonína Dvořáka. Godine 1866. dolazi u praško Narodno kazalište novi direktor B.Smetana on će snažno utjecati na opus Antonína Dvořáka.

2.2. OPUS

Godine 1878. napisao je 8 slavenskih plesova, koji se smatraju vrhunskim djelom (2 furianta, jugoslavenski ples, polka, 2 susedske i 2 skocne), a godinu dana kasnije je napisao poznati *Koncert za violinu i orkestar u a-molu*. U ovim se djelima može prepoznati skladateljeva zrelost.

Gostovao je na više putovanja u Londonu, gdje je izveo *Stara majka prepuna bola*. Kao narudžbe Briminghamu su nastali poznati oratoriji: *Duh mlade i Sveta Ludmila* (1. veliki oratorij na češkom). Uz to napisao je svoju prvu uspješnu simfoniju *VII. simfoniju u d-molu op.70*.

Dvořák se vratio u Češku i napisao još 8 slavenskih plesova: odzemek, dumka, špacirka, kolo, susedska i dvije mazurke, a prva mazurka se smatra simbolom Dvořákovе glazbe. Uz Slavenske plesove skladao je i *Misu u D-duru*.

Engleska mu je bila velika inspiracija za svoju novu *VIII. simfoniju u G-duru*, koju je nazvao "Engleskom", koju je skladao 1889. godine. Godine 1890. sklada poznati *Requiem op.89*, koji se smatra jednim od najboljih napisanih requiema uopće. Kasnije skladao je 3 poznate koncertne uvertire: *U prirodi op.91*, *Karneval op.92* i *Othello op.93*.

U rujnu 1892. godine dobio je mjesto dirigenta u New Yorku. Ubrzo nakon dolaska u Ameriku, Dvořák je napisao seriju članaka u kojima se osvrće na stanje američke glazbe. Podupirao je koncept da afroamerička glazba i glazba američkih Indijanaca postane osnova razvoja američke nacionalne glazbe. Upoznao je Harrya Burleigha, svoga učenika u to vrijeme i jednog od prvih afroameričkih skladatelja. Burleigh je upoznao Dvořák s tradicionalnom

američkom spiritualnom glazbom. U Americi je napisao poznata djela kao *IX. simfoniju u e-molu Iz Novog svijeta op.95* (koja je njegova najpoznatija simfonija). Ljeto 1893. godine proveo je s obitelji u češkoj zajednici u gradiću Spillville, savezna država Iowa, gdje su živjeli rođaci, a tijekom boravka je skladao *Gudački kvartet u F-duru, op. 96 Američki*. Ostala poznatija djela iz SAD-a su *Te Deum i Koncert za violončelo i orkestar u h-molu*, koje je njegovo posljednje američko djelo. Vratio se iz SAD-a sa suprugom 1895. godine.

Vratio se u Češku i napisao svoje posljednje gudačke kvartete, s kojima je završio svoje instrumentalno djelovanje. Do svoje smrti skladao je samo opere. Godine 1900. skladao je *Rusalku* koja je njegova najljepša opera u njoj se nalazi i poznata arija za mjesec.

Godine 1903., a da to on nije znao, završio je skladanje svojeg posljednjeg djela i posljednje opere *Armide*. Tijekom praizvedbe je morao izaći iz kazališta, jer mu je pozlilo. Bilo je utvrđeno da je obolio na jetra. Dana 1. svibnja je umro zbog potresa mozga.



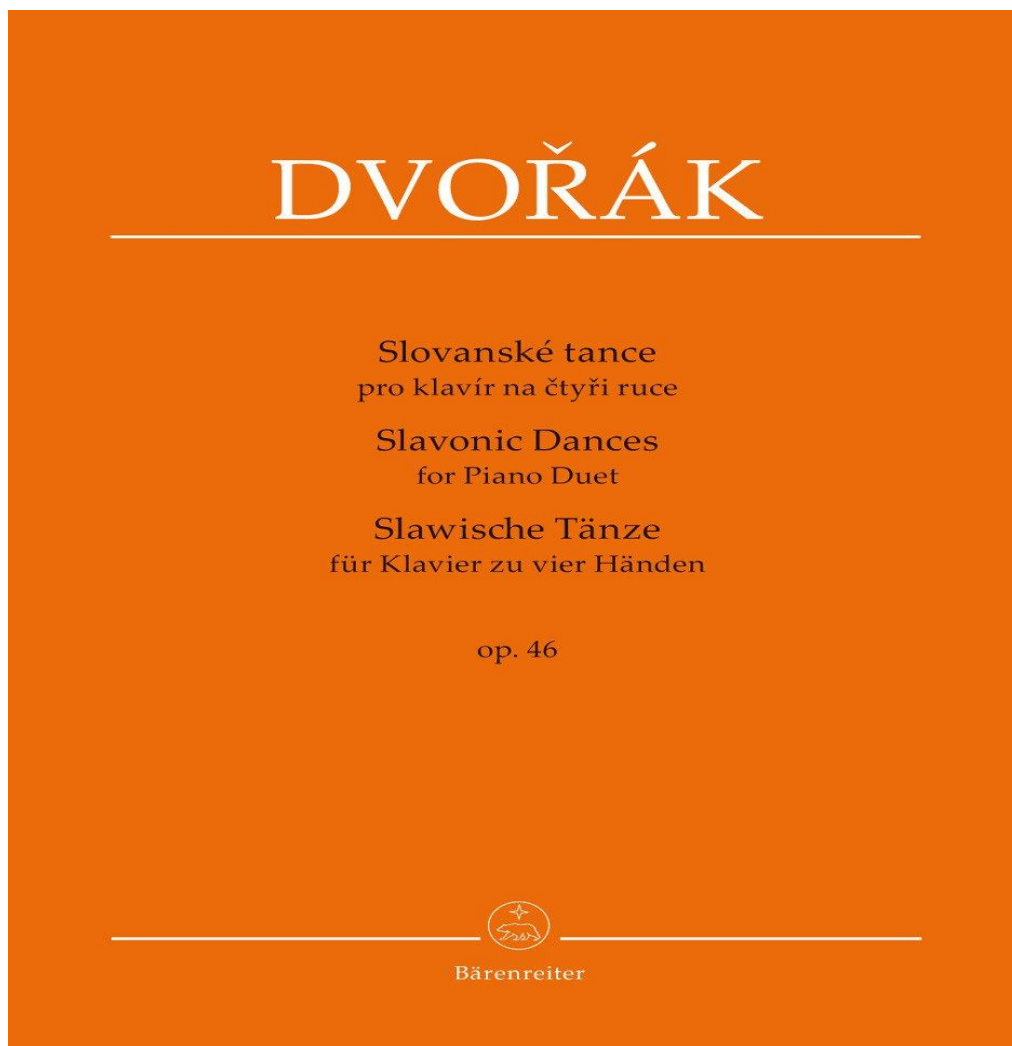
Slika 2. Rodna kuća A.Dvořáka

3. SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46

Jedno od remek djela Dvořáka su *Slavenski plesovi* u dva njegova životna razdoblja, opus 46 i opus 72.

Slavenski plesovi op.46, napisan u Češkoj na utjecaj njegovog suvremenika i direktora tada u Narodnom kazalištu R.Smetane koji se zalaže za nova strujanja u glazbi za novo romantizam. Da bi stekao jasan uvid u suštinu zbivanja Dvořák posjećuje Njemačko kazalište i sluša Wagnera. Sklada više uspješnih djela i razvija se kao umjetnik.

Godine 1878. piše prvu seriju svojih čuvenih *Slavenskih plesova za klavir četveroručno* i odmah ih raspisuje za veliki orkestar. Ubrzo postale su jedno od najpopularnijih djela svjetske orkestralne literature pa tako i ovaj ples.



Slika 3. Slavenski plesovi

3.1. PROBLEMATIKA TRNSKRIBIRANJA

Slavenski ples br.6, op.46 napisan je u D-duru za simfonijski orkestar gdje je orkestracija instrumenata podijeljena na:

- gudače
- puhače
- udaraljke

Kod transkribiranja takvog orkestra za tamburaški orkestar pojavljuju se problemi koji zahtijevaju određenu vrstu prilagodbe tamburaškim instrumentima i njihovim akustičkim karakteristikama. Jedan od problema je nedostatak različitih vrsta instrumenata, što uvjetuje da jedan tamburaški instrument pokriva više simfonijskih instrumenata.

3.2. TRANSKRIPCIIJA

Artikulacija znači način izvođenje nekoga tona, to je jedan od problema jer se bojom razlikuje od gudača i puhača. Udaraljke smo izostavili jer u tamburaškome orkestru ih nedostaje pa željeni efekt smo pridonosili na drugačiji način.

Podijelili smo orkestar na:

- piccolo = E - bisernica 1
- flauta = bisernica 2
- oboa = bisernica 3
- violina I = A - brač 1
- violina II = brač 2
- viola = brač 3
- klarinet i fagot = E - brač
- violončelo = čelo
- rog, trubu i trombon = bugarija
- kontrabas = berda

6.

Allegretto scherzando.

Piccolo.

Flöte.

2 Hoboen.

2 Clarinetten
in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in D.

2 Trompeten
in D.

3 Posauen.

Pauken in D.G.

Becken und
grosse Trommel.

Triangel.

Allegretto scherzando.

Violine I.

Violine II.

Bratsche.

Violoncell.

Contrabass.

Allegretto scherzando.

Slika 4. Podjela instrumenata simfonijskog orkestra

Allegretto scherzando

The musical score is arranged in a system with seven staves. The top three staves are for E-Bisernica 1, Bisernica 2, and Bisernica 3, all of which are currently silent. The fourth staff is for A-Brač 1, which begins with a *mf* dynamic and features a trill (*tr*) in the second measure. The fifth and sixth staves, Brač 2 and Brač 3, are also silent. The seventh staff is for E-Brač, which is silent. The eighth staff is for Čelo, playing a rhythmic pattern of quarter notes with a *p* dynamic. The ninth staff is for Bugarija, playing a rhythmic pattern of quarter notes with a *p* dynamic and including chord markings D, A, G, and D above the notes. The tenth staff is for Berda, playing a rhythmic pattern of quarter notes with a *p* dynamic. The tempo and mood are indicated as **Allegretto scherzando** at the top and bottom of the score.

Slika 5. Podjela instrumenata tamburaškog orkestra

Samom promjenom instrumenata nailazimo na još jedan veliki problem a to je: opseg tamburaških instrumenata, spomenuta artikulacija i sama boja tamburaškog orkestra. Prvi problem smo rješavali sa izmjenom oktava na bisernicama, bračevima i berdi. Dok na bugariji koji je harmonijski instrument pridavali smo skupinu instrumenata koja je služila kao ritamska pratnja svirajući akorde.

The image displays a complex musical score for a tambura orchestra, consisting of 12 staves. The score is written in a key signature of two sharps (D major or F# minor) and a 2/4 time signature. The music is characterized by high registers and intricate rhythmic patterns. Dynamic markings such as *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *mf* (mezzo-forte) are used throughout to indicate volume changes. The score includes various musical notations, including slurs, accents, and articulation marks. The bottom of the page features the number '8051'.

Slika 6. Visoki registri

19

Bis. 1 *p* *mf*

Bis. 2 *p* *mf*

Bis. 3 *p* *mf*

Brač 1 *p* *mf*

Brač 2 *p* *mf*

Brač 3 *mf*

E - Brač *mf*

Čelo *p* *mf*

Bug. *p* *mf*












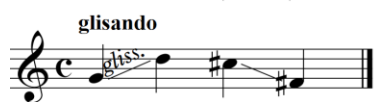
Berda *pizz.* *p* *mf*

H A⁷ H A⁷ H H E H E H

Slika 7. Prilagodba oktava

Sve vrste tamburaških instrumenata sviraju se sa trzalicom udarcima na žicu da bi dobili ton. To je tehnika sviranja koja predstavlja sljedeću prepreku kod tanskribiranja literature. Artikulacija se prilagođavala da bi se dobio željeni efekt kompozicije. Na sljedećoj slici pokazujemo legendu određenih tehnika sviranja tambure.

ARTIKULACIJA NA TAMBURAMA

<p>legato</p> 	<p>Legato se izvodi trzanjem bez prekida, do završetka legato luka.</p>
<p>non legato</p> 	<p>Non legato se izvodi trzanjem s prekidima između tonova.</p>
<p>staccato</p> 	<p>Staccato je kratko izvođenje tonova.</p>
<p>portato</p> 	<p>Portato svira se od tona do tona kucano bez prekida.</p>
<p>tenuto</p> 	<p>Tenuto sviramo trzanjem bez obzira na vrijednost note.</p>
<p>portato s prekidom</p> 	<p>Portato tonove kucamo s prekidom prije iduće note.</p>
<p>akcent</p> 	<p>Akcent se izvodi s naglaskom na note.</p>
<p>portamento</p> 	<p>Portamento se izvodi kromatskim nizom od tona do tona.</p>
<p>con sordino</p> 	<p>Con sordino je prigušeno dobivanje tona. Tamburaši umjesto sordine koriste ruku. Prvi način je da se prstima lijeve ruke svira točno po pragovima, a drugi da se dlanom desne ruke pritisne na konjić. U oba slučaja artikulacija se izvodi kao i kod uobičajenog sviranja.</p>
<p>pizzicato</p> 	<p>Pizzicato se izvodi pomoću okidanja žice prvim ili drugim prstom ili palcem desne ruke.</p>
<p>flageolet</p> 	<p>Flageolet se izvodi na način da lijevom rukom pritisnemo na mjesto tona koji želimo, a desnom pomoću kažiprsta blago pritisnemo žicu za oktavu više i trzalicom okinemo žicu.</p>
<p>glisando</p> 	<p>Glisando izvodimo kličući prstom od početnog do krajnjeg tona, a može biti trzani ili kucani.</p>

Slika 8. Legenda

Sljedeći problem je razlika u koloritu simfonijskog i tamburaškog orkestra. Ista se tema pojavljuje u različitim instrumentima violini, piccolu, flauti, oboi, ističući se svojim koloritom. U nastavku je prikazano rješenje ovog problema:

39

6.

Allegretto scherzando.

Piccolo.

Flöte.

2 Hoboen.

2 Clarinetten in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in D.

2 Trompeten in D.

3 Posaunen.

Pauken in D.G.

Becken und grosse Trommel.

Triangel.

Allegretto scherzando.

Violine I.

Violine II.

Bratsche.

Violoncell.

Contrabass.

Allegretto scherzando.

Slika 9. Detalj iz originalne partiture (tema počinje s prvom violinom)

Allegretto scherzando

The musical score is for the piece "Allegretto scherzando". It is written in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The score includes parts for three E-flat Clarinets (E - Bisernica 1, 2, 3), three A Clarinets (A - Brač 1, 2, 3), an E Clarinet (E - Brač), a Cello (Čelo), a Bugarija (Bulgarian Folk Instrument), and a Bassoon (Berda). The tempo and mood are "Allegretto scherzando".

The score is divided into two systems. The first system includes parts for E - Bisernica 1, Bisernica 2, Bisernica 3, A - Brač 1, Brač 2, Brač 3, E - Brač, Čelo, Bugarija, and Berda. The second system includes parts for Berda.

The A - Brač 1 part begins with a *mf* dynamic and features trills (*tr*) in the first and third measures. The Čelo part begins with a *p* dynamic. The Bugarija part begins with a *p* dynamic and features chords labeled D, A, G, and D. The Berda part begins with a *p* dynamic.

Slika 10. Detalj iz transkripcije (gdje tema počinje s A-bračem)

The image shows a page of a musical score, page 10. It contains several systems of staves. The top system includes two treble clef staves and two bass clef staves. The second system has two treble clef staves and two bass clef staves. The third system has two treble clef staves and two bass clef staves. The fourth system has two treble clef staves and two bass clef staves. The fifth system has two treble clef staves and two bass clef staves. The sixth system has two treble clef staves and two bass clef staves. The seventh system has two treble clef staves and two bass clef staves. The eighth system has two treble clef staves and two bass clef staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Dynamics include *mf*, *p*, *f*, and *pp*. Performance instructions include *sul G.* and *pizz.*. A rehearsal mark '8051' is located at the bottom center of the page.

Slika 11. Detalj iz originalne partiture (gdje tema prelazi u piccolo i obou)

7

The musical score consists of the following parts and dynamics:

- Bis. 1:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are rests. Measure 10 starts with a piano (*p*) dynamic, followed by *fz* in measures 11 and 12.
- Bis. 2:** Treble clef, D major. Measures 7-12 are rests.
- Bis. 3:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are rests. Measure 10 starts with a piano (*p*) dynamic, followed by *fz* in measures 11 and 12.
- Brač 1:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest.
- Brač 2:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest. Dynamics change to *pp* in measure 12.
- Brač 3:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest. Dynamics change to *pp* in measure 12.
- E - Brač:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest. Dynamics change to *p* in measure 12.
- Čelo:** Bass clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest. Dynamics change to *p* in measure 12. A *pizz.* marking is present above measure 12.
- Bug.:** Treble clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest.
- Berda:** Bass clef, D major. Measures 7-9 are *mf*. Measure 10 has a half rest. Measure 11 has a quarter rest. Measure 12 has a quarter rest.

Chord markings for Bug. and Berda:

- Bug. measures 7-9: Hm Em Hm Em Hm
- Berda measures 7-9: *mf*

Slika 12. Detalj iz transkripcije (temu sviraju 1 i 3 bisernica)

41

The image shows a page of a musical score, page 41, featuring a flute and clarinet part with piano accompaniment. The score is written in G major and 4/4 time. The flute and clarinet parts are in the upper system, while the piano accompaniment is in the lower system. The piano part includes a bass line and a right-hand line. The score is marked with dynamics such as *p*, *fz*, *mf*, and *dim.*. The piano part also includes markings for *arco* and *con plectrum*. The score is numbered 41 in the top right corner. At the bottom of the page, the number 86.51 is visible.

Slika 13. Detalj iz originalne partiture (temu nastavlja flauta i klarinet)

13

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

p *sf* *mf* *dim.*

mf *dim.*

mf *dim.*

fz *mf* *dim.*

mf

mf *mf*

mf

Fis Cis⁷ Fis Cis⁷ Fis

Slika 14. Detalj iz transkripcije (temu nastavljaju 2 bisernica i E-brač)

Jedan od problema su bili i akordi kod gudača jer se oni štimalju kvintno, za razliku od tambura koje su kvartnog štima. Taj problem smo rješavali tako da smo radili obrate akorda.

A detailed musical score for a string quartet and piano. The score is written in G major and 4/4 time. It consists of 13 measures. The top four staves are for the string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The bottom four staves are for the piano (Right Hand and Left Hand). The score features a variety of dynamics, including *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The string parts play chords in a rhythmic pattern, while the piano accompaniment provides harmonic support. The number '43' is written in the top right corner of the score.

Slika 15. Detalj iz originalne partiture (2 violina i viola sviraju akorde)

25

Bis. 1 *f* *ff*

Bis. 2 *f* *ff*

Bis. 3 *f* *ff*

Brač 1 *f* *ff*

Brač 2 *f* *ff*

Brač 3 *f* *ff*

E - Brač *f* *ff*

Čelo *f* *ff*

Bug. *f* *ff*

Berda *f* *ff*

ord.

E G D Em Hm

Slika 16. Detalj iz transkripcije (brač 2 i 3 sviraju obrat akorda)

3.3. PARTITURA ZA TAMBURAŠKI ORKESTAR

ANTONÍN DVOŘÁK

SLAVENSKI PLES BR.6, OP.46

partitura za tamburaški orkestar

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

E - Bismernica 1

Bismernica 2

Bismernica 3

A - Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bugarija

Berda

mf

tr

p

D A G D

p

p

Allegretto scherzando

7

Bis. 1 *p* *fz* *fz*

Bis. 2

Bis. 3 *p* *fz* *fz*

Brač 1 *mf*

Brač 2 *mf* *pp*

Brač 3 *mf* *pp*

E - Brač *mf* *p*

Čelo *mf* *p* pizz.

Bug. Hm Em Hm Em Hm *mf*

Berda *mf*

13

Bis. 1 *mf* *dim.*
 Bis. 2 *p* *sf* *mf*
 Bis. 3 *mf*
 Brač 1 *mf* *dim.*
 Brač 2 *mf* *dim.*
 Brač 3 *mf* *dim.*
 E - Brač *fz* *fz* *mf* *dim.*
 Čelo *mf* *nat.*
 Bug. *mf* *mf* Fis Cis⁷ Fis Cis⁷ Fis
 Berda *mf*

19

Bis. 1 *p* *mf*

Bis. 2 *p* *mf*

Bis. 3 *p* *mf*

Brač 1 *p* *mf*

Brač 2 *p* *mf*

Brač 3 *mf*

E - Brač *mf*

Čelo *p* *mf*

Bug. H A⁷ H A⁷ H H E H E H *p* *mf*

Berda pizz. *p* *mf*

25

Bis. 1 *f* *ff*
 Bis. 2 *f* *ff*
 Bis. 3 *f* *ff*
 Brač 1 *f* *ff*
 Brač 2 *f* *ff*
 Brač 3 *f* *f* *ff*
 E - Brač *f* *ff*
 Čelo *f* *ff*
 Bug. *f* *ff*
 Berda *f* *ff* ord.

E G D Em Hm

31

Bis. 1
 Bis. 2
 Bis. 3
 Brač 1
 Brač 2
 Brač 3
 E - Brač
 Čelo
 Bug.
 Berda

p *dim.* *p* *dim.* *pp*
p *dim.* *pp*
mf *dim.* *p* *dim.* *pp*
p *dim.* *pp*
 pizz. ord.
p *dim.* *pp* *pp*

A Hm A Hm

37

Bis. 1 *pp*

Bis. 2

Bis. 3 *pp*

Brač 1 *pp*

Brač 2 *pp*

Brač 3 *pp*

E - Brač *pp*

Čelo *pp*

Bug. *pp* *svirati ton*

Berda

43

The musical score consists of eight staves. The first three staves are for woodwinds (Bis. 1, 2, 3) in treble clef. The next three staves are for brass (Brač 1, 2, 3) in treble clef. The E - Brač staff is in treble clef. The Čelo staff is in bass clef. The Bug. staff is in treble clef. The Berda staff is in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The score includes dynamic markings such as *pp* and *p*, and articulation marks like accents and slurs. The guitar part (Bug.) includes chord symbols G, Hm, and G.

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

pp

p

pp

p

pp

p

pp

p

G Hm G

50

Bis. 1
fz ff fz

Bis. 2
fz ff fz

Bis. 3
fz ff fz

Brač 1
ff marcato

Brač 2
ff marcato

Brač 3
ff marcato

E - Brač
sf ff sf

Čelo
fz ff marcato

Bug.
 H⁷ Em E H Fism⁷ E Cis⁷

Berda
ff

Detailed description of the musical score: The score is for page 50 and consists of ten staves. The top three staves are for woodwinds (Bis. 1, 2, 3) in treble clef, with dynamics *fz* and *ff*. The next three staves are for brass (Brač 1, 2, 3) in treble clef, with dynamics *ff marcato*. The fourth staff is for E-Brač in treble clef, with dynamics *sf* and *ff*. The fifth staff is for Čelo in bass clef, with dynamics *fz* and *ff marcato*. The sixth staff is for Bug. in treble clef, showing a sequence of chords: H⁷, Em, E, H, Fism⁷, E, Cis⁷. The seventh staff is for Berda in bass clef, with dynamic *ff*. The music is in 2/4 time and one sharp (F#) key signature.

56

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

f

dim.

p

f

dim.

p

f

dim.

p

espress.

Cis⁷ H⁷ E H

f

dim.

p

pizz.

62

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

p

pp

pp

pp

p

H⁷ E Cis⁷ Fism H⁷ E

ord.

p

68

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

pp

p

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

H⁷ E D⁷

74

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

ff

ff

ff

ff

ff *marcatissimo*

ff *marcatissimo*

ff *marcatissimo*

fz

fz

fz

G C G D⁷ G

80

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

C G Ab⁵ E H⁷ E

91

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

fz *p* *fz* *p*

A Cis⁷ Fism Cis⁷ Fism

97

Bis. 1
dim. *pp*

Bis. 2
dim. *pp*

Bis. 3
dim. *pp*

Brač 1

Brač 2

Brač 3
pp

E - Brač
dim. *pp*

Čelo
dim. *pp*

Bug.
Fis
p *pp*

Berda
dim. *pp*

103

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug. *svirati ton*

Berda

pp

pp

fp

pp

f

pp

f

pp

109

The musical score for page 109 consists of nine staves, each with a specific instrument or part name and dynamic markings. The staves are:

- Bis. 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Bis. 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *p*.
- Bis. 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Brač 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Brač 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- Brač 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Includes *pizz.* marking. Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*.
- E - Brač:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p*, *mf*.
- Čelo:** Bass clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf*, *dim.*, *pp*. Includes *pizz.* marking.
- Bug.:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p*, *mf*, *dim.*, *pp*, *dim.*.
- Berda:** Bass clef, key signature of one sharp (F#). No dynamics.

115

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

mf *dim.*

pp

pp

pp

p

ord.

pp

pp

pizz.

pp

D A

127

Bis. 1 *p* *mf*

Bis. 2 *p* *mf*

Bis. 3 *p* *mf*

Brač 1 *pp* *mf*

Brač 2 *mf*

Brač 3 *mf*

E - Brač *pp* *mf*

Čelo *mf*

Bug. *pp* *mf* Fis Gism^{7b5} Fis Gism^{7b5}

Berda *mf*

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Bis. 1**: First Bismar, treble clef, dynamic markings *fz*, *f*, *fz*.
- Bis. 2**: Second Bismar, treble clef, dynamic marking *f*.
- Bis. 3**: Third Bismar, treble clef, dynamic marking *f*.
- Brač 1**: First Trombone, treble clef, dynamic markings *f*, *fz*.
- Brač 2**: Second Trombone, treble clef, dynamic marking *f*.
- Brač 3**: Third Trombone, treble clef, dynamic marking *f*.
- E - Brač**: E-Trombone, treble clef, dynamic marking *f espress.*
- Čelo**: Cello, bass clef, dynamic markings *f espress.*, *fz*.
- Bug.**: Bugles, treble clef, with chordal markings *Fis*, *H Cism^{7b5}*, *H Cism^{7b5}*, *H* and dynamic marking *f*.
- Berda**: Bass Drum, bass clef, dynamic marking *f*.

139

Bis. 1
f *fz* *ff*

Bis. 2
f *fz* *ff*

Bis. 3
f *ff*

Brač 1
f *fz* *ff*

Brač 2
f *fz* *ff*

Brač 3
f *ff* *tr* *3* *tr* *3*

E - Brač
f *fz* *ff*

Čelo
f *fz* *ff* *tr* *3* *tr* *3*

Bug.
f *ff*

Berda
f *ff*

Em Am⁶ Em Am⁶ Em G D

145

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

dim.

p

tr

3

dim.

p

dim.

p

pp

dim.

p

dim.

Em^{7b5}

Hn

A⁷

Hm

A⁷

Hm

157

Bis. 1
 Bis. 2
 Bis. 3
 Brač 1
 Brač 2
 Brač 3
 E - Brač
 Čelo
 Bug.
 Berda

mf *cresc.*
mf *cresc.*
pp
pp
pp *mf* *cresc.* *fz*
pp *mf* *cresc.* *fz*
pp *mf* *cresc.* *fz*
pp *mf* *cresc.*
 Hm Em Hm Em Hm
pp *mf* *cresc.*
pp *mf* *cresc.*

pizz.

163

Bis. 1 *f* *ff* 3 3 *tr*

Bis. 2 *f* *ff* 3 3 *tr*

Bis. 3 *f* *ff*

Brač 1 *f* *ff* 3 3 *tr*

Brač 2 *f* *ff* 3 3 *tr*

Brač 3 *f* *ff* 3 3 *tr*

E - Brač *f* *ff* 3 3 *tr*

Čelo *f* *ff*

Bug. *f* *ff* E H⁷ E H⁷ E G D

Berda *f* *ff* ord.

169

Bis. 1
tr 3 *tr* 3

Bis. 2
tr 3 *tr* 3 *p* *dim.*

Bis. 3
p *dim.*

Brač 1
tr 3 *tr* 3

Brač 2
tr 3 *tr* 3

Brač 3
tr 3 *tr* 3 *p* *dim.*

E - Brač
tr 3 *tr* 3 *p* *dim.*

Čelo
p

Bug.
 Em⁶ Hm A Hm Em⁶ Hm
p *dim.*

Berda
 pizz.
p

175

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

fp *dim.* *ppp*

dim. *pp*

p

pp

pp *dim.* *ppp* *pp*

pp *dim.* *ppp*

pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

ord.

pp *dim.* *ppp* *pp sempre*

Gm⁶ Gm^{#7} Gm Fis⁷ Hm D

182

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

A G D Em^{7b5} D Em^{7b5} D

189

Bis. 1

Bis. 2

Bis. 3

Brač 1

Brač 2

Brač 3

E - Brač

Čelo

Bug.

Berda

pp

pp

pp

pp sempre

pp sempre

pp sempre

Em^{7b5} D D

196

Bis. 1 *cresc.* *ff*

Bis. 2 *cresc.* *ff*

Bis. 3 *p* *mf* *f* *ff*

Brač 1 *ff*

Brač 2 *cresc.* *ff*

Brač 3 *cresc.* *ff*

E - Brač *p* *mf* *ff*

Čelo *cresc.* *ff*

Bug. *cresc.* *ff*

Berda *cresc.* *ff*

Bis. 1
 Bis. 2
 Bis. 3
 Brač 1
 Brač 2
 Brač 3
 E - Brač
 Čelo
 Bug.
 Berda

Musical score for measures 203-208. The score is for a brass band in D major. It includes parts for three Bismars (Bis. 1, 2, 3), three Trumpets (Brač 1, 2, 3), an E Trumpet (E - Brač), a Trombone (Bug.), and a Bass Drum (Berda). The music features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with accents and dynamic markings such as *fz*, *ff*, and *tr*. The key signature has two sharps (F# and C#).

4. ZAKLJUČAK

Češka je kulturna scena bila slabo razvijena sve do pojave Mozarta 1786. godine i njegove opere *Figarov pir* koja je svojim uspjehom potakla razvoj glazbene kulture. Također je osnovan konzervatorij (1808.), jedna od najstarijih institucija toga tipa u središnjoj Europi, a uvođenjem njemačke opere u Pragu pokrenuo se razvoj glazbene kulture. Tako se došlo na ideju kako bi njihova nacionalna glazba trebala preuzeti temelje tradicijske pjesme te iz toga načiniti sustav tonaliteta, melodijskih postupaka, harmonijskih spojeva i ritma koji bi se koristio kao temelj umjetničkog stvaranja. Dugi niz godina niti jedan skladatelj nije imao uspjeha spojiti te dvije proturječnosti sve do dolaska Smetane koji se povratkom u domovinu 1861. godine odlučio posvetiti samo nacionalnoj glazbi.

Smetana je imao težak zadatak stvoriti nacionalnu glazbu koja nije imala nikakve temelje, a iz kojih bi mogao graditi svoja djela. Morao je primijeniti forme i skladateljska sredstva drugih skladatelja što nije naišlo na odobravanje publike i kritike. Ali bez Dvořákova doprinosa to bi poglavlje ostalo nepotpuno. S njim češka glazba je dobila sav svoj sjaj, svu punoću umjetničkog ostvarenja. Pojavom Dvořákovog lirskog nevjerovatno bogatog i raskošnog muziciranja. Antonín Dvořák kao pripradnik generacije koja je izrodila mnogo poznatih imena definitivno zaslužuje epitet vrhunskog svjetskog kompozitora nacionalnog smjera. U najpopularnije kompozicije spadaju dva opusa po osam *Slavenskih plesova* op.46 i op.72 koje je napisao za klavir četveroručno i orkestar, ali kao orkestralne su najpoznatije. I ovdje jedan predivan ples koji smo transkribirali za tamburaški orkestar pokazuje svu ljepotu Dvořákova skladateljskog umijeća. Antonín Dvořák je ostavio veliki neizbrisiv trag u povijesti glazbe. Upravo iz navedenih razloga *Slavenski plesovi* predstavljaju vrlo snažnu jedinstvenu literaturu i glazbenu cjelinu, koja će sigurno zauvijek ostati na svjetskim pozornicama.

5. LITERATURA

Beckerman, Michael B. (2003). *New Worlds of Dvořák: Searching in America for the Composer's Inner Life*. New York: W.W. Norton & Company. [ISBN 978-0-393-04706-6](#)

Beckerman, Michael B. (1993). *Dvořák and His World*. Princeton: Princeton University Press. [ISBN 978-0-691-03386-0](#).

——— (2003). *New Worlds of Dvořák: Searching in America for the Composer's Inner Life*. New York: W.W. Norton & Co. [ISBN 978-0-393-04706-6](#).

Dvořák, Antonín (2009). *Biblické písně (na jeziku: Czech, German, engleski u French)*. Šourek, Otakar (preface). Prague: Editio Bärenreiter. [ISBN 978-807058008-0](#).

Šourek, Otakar; Bartos, František; Hanuš, Jan; Berkovec, Jiří; Čubr, Anton; Pokorný, Antonín; Šolc, Karel, yp. (1976). *Requiem [Score]*. Antonín Dvořák (composer) (Supraphon изд.). Prague: Artia

Schönzeler, Hans-Hubert (1984). *Dvořák*. London, New York: Marion Boyars Publishers. [ISBN 978-0-7145-2575-4](#).

Hughes, Gervase (1967), *Dvorak: His Life and Music*, London: Cassell

Burghauser, Jarmil (2006). *Antonín Dvořák* (na jeziku: Czech). Prague: Bärenreiter Supraphon; Koniasch Latin Press. [ISBN 978-80-86791-26-5](#)

Clapham, John (1979a) [St. Martin's Press or Faber & Faber MacMillan reprint. 1966. [ISBN 978-0-333-23111-1](#), or St. Martin's. 1969]. *Antonín Dvořák, Musician and Craftsman*. London: Newton Abbot (England), David & Charles. [ISBN 978-0-7153-7790-1](#)

<http://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=16783>

Andrić, A, Povijest glazbe 3, Liber mladost, Zagreb, 1976

Muzička enciklopedija, Jugoslavenski leksikografski zavod, Zagreb, 1958

6. PRILOZI

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

The musical score consists of ten staves of music in 3/4 time, key of D major. The tempo is marked 'Allegretto scherzando'. The score includes various dynamics such as *p*, *mf*, *fz*, *dim.*, *f*, *ff*, and *pp*. It also features articulations like accents, slurs, and hairpins. Measure numbers 9, 16, 24, 31, 42, 51, 57, 63, 76, 84, and 90 are indicated at the start of their respective staves. The piece concludes with a final measure marked with a '2'.

97 *dim.* *pp* **7**

110 *mf* *dim.* *pp*

115

119 *pp* **2** *p* *p*

128 *mf* *fz*

135 *f* *fz* *f* *fz*

143 *ff* *dim.*

149 **14** *f* *ff* **3** *tr*

168 *tr* **3** *tr* **3** *tr* **3** **15** *pp*

189 **2** *pp*

198 *cresc.* *ff*

204 *fz*

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

12

p sf sf mf

18

p mf f

27

ff p dim.

33

10 4

p fz

51

ff fz

57

f dim. p

63

6

p p

74

ff

82

ff

88

95 *p* *dim.* *pp*

103 8 *mf* *dim.* *p*

115 *mf* *dim.*

119 *pp*

127 *p* *mf*

133 *f* *f*

141 *fz* *ff* 2

149 *p* 8 *mf* *cresc.*

162 *f* *ff* 3 3 *tr*

169 *tr* 3 3 *p* *dim.* 2 *fp* *dim.*

179 4 *ppp* *pp* 2

191

pp *cresc.*

199

ff

204

fz

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

9

16

26

33

39

43

52

58

76

84

89

p *mf* *fz* *fz* *mf*

p *mf* *f*

ff

p *dim.* *pp*

pp

p *fz* *ff*

fz *f*

dim. *pp* *ff*

ff

95 *p* *dim.* *pp*

103 **3** *pp* **2** *mf*

112 *dim.* *pp*

118 **2**

126 *p* *mf*

133 *f* *f*

140 *ff* *dim.* *p*

150 *pp*

159 *mf* *cresc.* **3** *f*

167 *ff*

171 **2** *p* *dim.* *dim.*

177

pp

4

pp

187

3

2

197

p

mf

f

ff

203

fz

Detailed description: This musical score is for a piece titled 'Bisernica 3'. It consists of four staves of music in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The first staff (measures 177-186) begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. It features a *pp* dynamic and a four-measure rest. The second staff (measures 187-196) starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. It includes a three-measure rest and a two-measure rest. The third staff (measures 197-202) begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. It shows a dynamic progression from *p* to *mf* to *f* to *ff*. The fourth staff (measures 203-206) features a sixteenth-note pattern (G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4) and ends with a *fz* dynamic. The piece concludes with a double bar line.

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

2 *mf* *tr* *tr* *mf*

9 *mf* *dim.* *p*

20 *mf* *f* *ff*

28 *pp*

38 *pp*

43 *pp* *ff marcato*

52

59 *pp*

72 *cresc.* *ff*

76

80

87 *ff*

93 **11** *pp* **2**

110 *mf* *dim.* *pp*

115

119 *pp*

125 *pp*

131 *mf* *f* *fz*

139 *f* *fz* *ff*

147 **6** *pp* *pp*

158 **4** *f* *tr* *ff* **3**

Detailed description: This page of a musical score contains ten staves of music in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). There are several rests of specific durations: 11 measures (measures 93-103), 2 measures (measures 104-105), 6 measures (measures 147-152), and 4 measures (measures 158-161). A trill (tr) is marked above a note in measure 158, followed by a triplet (3) of eighth notes. The score concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps (F# and C#).

168 *tr* 3 *tr* 3 *tr* 3 8 *p*

181 16 *ff*

202

205

Detailed description: The image shows a musical score for a piece titled 'A - Brač 1'. It consists of four staves of music in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff (measures 168-177) features three trills (tr) over eighth-note triplets (3), followed by a rest for 8 measures, and then a piano (*p*) dynamic. The second staff (measures 181-190) contains sixteenth-note patterns with accents and a rest for 16 measures, ending with a fortissimo (*ff*) dynamic. The third staff (measures 202-204) shows a rhythmic pattern of eighth notes with accents. The fourth staff (measures 205-208) features a sequence of chords and rests, ending with a double bar line.

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

6

mf pp

14 mf dim. p

22 mf f ff

30 p dim. pp pp

38 pp

43 pp ff marcato

52

58 pp

70 cresc.

74 ff

78

84

90

95

112

118

125

134

140

147

153

ff

pp

mf

dim.

pp

p

f

p

mf

f

fz

ff

dim.

p

pp

11

2

4

2

Detailed description: This is a musical score for a piece titled "Brač 2". The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It consists of 15 staves of music, numbered 78 to 153. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, often in beamed pairs. There are several dynamic markings: *ff* (fortissimo) at measure 90, *pp* (pianissimo) at measures 95 and 112, *mf* (mezzo-forte) at measures 95, 125, and 134, *f* (forte) at measures 118, 134, and 140, *p* (piano) at measures 118 and 147, and *dim.* (diminuendo) at measures 112 and 147. There are also accents (*fz*) at measures 140 and 147. The score includes several rests: a whole rest at measure 95, a half rest at measure 125, and a whole rest at measure 147. There are also some slurs and phrasing marks. The piece ends at measure 153 with a *pp* marking.

156 *pp* **4** *f*

165 *ff* *tr* 3 3 3 3

172 **9** *pp*

188 **2**

198 *cresc.* *ff*

204

Detailed description: This musical score is for the piece 'Brač 2' and covers measures 156 to 204. It is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The score consists of six staves. The first staff (measures 156-164) begins with a piano (*pp*) dynamic and features a four-measure rest (marked '4') followed by notes with accents. The second staff (measures 165-171) starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes four triplet notes, each with a trill (*tr*) above it. The third staff (measures 172-187) begins with a nine-measure rest (marked '9') and a piano (*pp*) dynamic, followed by a series of eighth notes with slurs. The fourth staff (measures 188-197) contains a two-measure rest (marked '2') and continues with eighth notes. The fifth staff (measures 198-203) features a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*ff*) dynamic, with eighth notes and accents. The sixth staff (measures 204-204) concludes with a final chord and a double bar line.

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

6

mf pp

14

mf dim.

22

mf f f ff

29

p dim. pp

36

pp pp

43

pp ff marcato

52

57

7

pp

68

cresc.

74

ff

79

84

89 *ff*

94 *p*

99 *pp* 6

109 pizz. *mf* *dim.* *pp* 3

119 ord. *pp* *mf* *p*

127 4 *mf* *f*

136 *f*

143 *tr* *ff* 3 3 3 3 *dim.* *p*

151 *pp* *pp* *mf*

Detailed description: This is a musical score for a piece titled "Brač 3". It consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various dynamics such as *ff*, *p*, *pp*, *mf*, and *f*, as well as performance instructions like *pizz.*, *ord.*, *tr*, and *dim.*. There are also numerical markings (6, 3, 4) above some staves, likely indicating fingerings or articulation. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some passages involving triplets and slurs.

160 *cresc.* *fz* *f*

167 *tr* *ff* 3 3 *p* *dim.*

175 *pp* *dim.* *ppp* *pp*

183

191 2 *cresc.*

200 *ff*

205

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando
6

13 *mf* *p*

20 *fz* *fz* *mf* *dim.*

27 *mf* *f*

34 *ff* *pp* *pp* *pp*

43 **4** *p* *sf* *ff*

52 *sf*

58 *p*

64

69

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Slavenski ples br.6' by Antonin Dvorak, op. 46, transcribed by Tihomir Damjanović. The score is in E major and 3/4 time, marked 'Allegretto scherzando'. It consists of 70 measures. The first measure is a whole rest. The score features various dynamics including *mf*, *p*, *fz*, *dim.*, *ff*, and *pp*. There are also articulation marks like accents and slurs. A section starting at measure 43 is marked with a '4' and a repeat sign. The piece concludes with a final cadence in measure 70.

74

ff marcatisimo fz

82

ff

89

fz p

96

dim. pp fp

104

pp f pp p mf

111

119

pp mf

126

p pp mf

134

f espress. f

141

fz ff dim.

148

p *pp* *pp*

158

mf *cresc.* *fz* *f* *p*

165

tr *3* *tr* *3* *tr* *3* *tr* *3* *p*

172

dim. *pp* *dim.* *ppp*

181

pp *3* *3* *ff*

198

p *mf* *ff*

204

p *fz*

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

p *mf*

9 *pizz.* *nat.* *p* *mf*

18 *p* *mf* *f*

26 *ff* *mf* *dim.* *p* *dim.*

35 *pp* *pp* *pp*

42 *pp* *p*

49 *fz* *ff marcato*

55 *espress.*

62 *p*

68

72 *cresc.* *ff* *marcatissimo*

79 *fz*

87 *ff* *marcatissimo sempre* *fz*

93 *p* *dim.* *pp*

101 **6** *pizz.* *mf*

112 *dim.* *pp* **3**

119 *pizz.* *pp* *ord.* *mf* *dim.* *p*

127 **4** *mf* *f espress.* *fz*

139 *f* *fz* *ff* **3** **3** **3** **3**

147 *p* *dim.* *pp* *molto espress.*

156 *pp* *mf* *cresc.* *fz* *f*

164



171



182



190



198



204



Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

Staff 1: D A G D Hm Em Hm Em
p *mf*

Staff 2 (9): Hm **4** Fis Cis⁷ Fis Cis⁷ Fis
mf *mf*

Staff 3 (19): H A⁷ H A⁷ H H E H E H E
p *mf* *f*

Staff 4 (27): G D Em Hm A Hm A
ff *p* *dim.* *pp*

Staff 5 (34): Hm **2** *svirati ton*
pp *pp*

Staff 6 (43): **4** G Hm G H⁷ Em E H
p

Staff 7 (53): Fism⁷ E Cis⁷ Cis⁷ H⁷ E H
p

Staff 8 (61): H⁷ E Cis⁷ Fism H⁷ E **3**

70 H⁷ E **2** D⁷ G C G D⁷ G

cresc. **ff** *marcatissimo*

79 C G A^{b5} E H⁷ E H⁷ E

87 A E A E⁷ A A Cis⁷ Fism Cis⁷ Fism

ff **fz**

95 Fis **3** *svirati ton*

p **pp** **fp** **pp**

105

f **pp** **p** **mf**

112

dim. **pp** *dim.*

119 D A G D Hm Em Hm Em Hm

pp **mf** *dim.* **p**

127 D A G D D Fis Gism^{7b5} Fis Gism^{7b5} Fis

pp **mf**

134 H Cism^{7b5} H Cism^{7b5} H Em Am⁶

f **f**

140 Em Am⁶ Em G D Em^{7b5} Hn

147 A⁷ Hm A⁷ Hm A⁷ Hm *svirati ton*

156 Hm Em Hm Em Hm E H⁷

164 E H⁷ E G D Em⁶ Hm A

172 Hm Em⁶ Hm Gm⁶ Gm^{#7} Gm Fis⁷ Hm

180 D A G D Em^{7b5} D Em^{7b5}

188 D Em^{7b5} D D

196

202 D A⁷ D

Slavenski ples br.6

Antonin Dvorak op.46

Transkripcija:

Tihomir Damjanović

Allegretto scherzando

The musical score is written for a bass clef instrument in 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The dynamics and articulations are as follows:

- Staff 1 (measures 1-8): *p* (piano) to *mf* (mezzo-forte).
- Staff 2 (measures 9-19): *mf* (mezzo-forte) with a **4** (quadruple) measure rest, ending with *p* (piano) and *pizz.* (pizzicato).
- Staff 3 (measures 20-27): *mf* (mezzo-forte) to *f* (forte) to *ff* (fortissimo).
- Staff 4 (measures 28-35): *p* (piano) to *dim.* (diminuendo) to *pp* (pianissimo) with *pizz.* (pizzicato), ending with *ord.* (ordinario) and *pp* (pianissimo).
- Staff 5 (measures 36-42): *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo) with a **4** (quadruple) measure rest.
- Staff 6 (measures 43-52): *f* (forte) to *dim.* (diminuendo) to *p* (piano) with *pizz.* (pizzicato).
- Staff 7 (measures 53-60): *p* (piano) with *ord.* (ordinario).
- Staff 8 (measures 61-68): *p* (piano) to *cresc.* (crescendo) to *ff marcatisimo* (fortissimo marcatisimo).
- Staff 9 (measures 69-75): *fz* (forzando).
- Staff 10 (measures 76-82): *fz* (forzando).

82

90

98

119

133

141

149

156

164

172

181

pp sempre

189

Musical notation for measures 189-196. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation consists of a single bass clef staff. Measures 189-190 contain quarter notes. Measures 191-192 contain eighth notes. Measure 193 is a whole rest. Measures 194-195 contain eighth notes. Measure 196 contains a quarter note. The dynamic marking *pp sempre* is placed below the staff.

197

Musical notation for measures 197-202. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation consists of a single bass clef staff. Measures 197-198 contain quarter notes. Measures 199-200 contain eighth notes. Measure 201 contains a quarter note. Measure 202 contains a sixteenth-note triplet. The dynamic marking *cresc.* is placed below the staff, and *ff* is placed below the triplet.

203

Musical notation for measures 203-209. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation consists of a single bass clef staff. Measures 203-204 contain sixteenth-note triplets with accents. Measures 205-206 contain eighth notes with accents. Measure 207 contains a quarter note with an accent. Measure 208 contains a quarter note with an accent. Measure 209 contains a quarter note. The dynamic marking *fz* is placed below the staff.